

ALGER 10 mai 2018

Allocution d'ouverture de la SIFORL 2018

Pr Omar Zemirli

Chères consœurs, chers confrères, chers invités, mesdames, messieurs

Il m'est agréable en cette 16^{ème} édition du congrès international de la Siforl qui se tient pour la première fois dans notre pays, de vous souhaiter la bienvenue. Placé sous le haut patronage du président de la République, M. Abdelaziz Bouteflika, elle se veut d'abord une rencontre des peuples frères et amis, un partage de valeurs dans leur globalité universelle et un faisceau d'échanges enrichissant dans les domaines des connaissances, de la culture et de la langue. Les civilisations du monde prennent leur source dès l'apparition de l'homme dont le génie fit le reste. La sumérienne, probable première civilisation en Mésopotamie ou encore, avec plus de certitude celle de la Corne africaine et remontant à plus de 4.000 ans sont comparables à ce long fleuve alimenté par une multitude d'affluents et dont chacun s'alimente à sa propre source, charriant tout le long de leur parcours de fertiles limons. Fleuves et affluents finiront tous, par se jeter dans cet immense océan qu'est l'humanité. N'est ce pas que les différentes civilisations depuis l'antiquité qui ont servi l'humanité sont issues du bassin méditerranéen véritable passerelle entre trois continents ? Il y a lieu de citer, à titre illustratif, celles de la Grèce antique, Rome l'éternelle et l'arabo berbère musulmane d'Andalousie qui illuminera l'Europe et le monde pendant plusieurs siècles. Toutes les civilisations citées ont été les galets qui ont permis au Vieux continent et son prolongement le Nouveau monde, d'être le phare actuel de l'humanité. Le monde asiatique n'étant pas en reste, il eut lui aussi ses siècles de lumières par l'apport des civilisations, chinoise, perse, indienne et nipponne. Par les temps présents et au-delà du nombre de leurs locuteurs de par le monde, certaines langues dominent par leur culture et par leur science c'est le cas de la langue anglaise, mais aussi de la langue française qui se distingue par ses lauréats et par ses découvertes. Bien que la langue arabe soit institutionnalisée comme langue officielle au lendemain du recouvrement de l'indépendance et plus récemment la langue amazigh (berbère), l'Algérie continue à utiliser la langue française comme langue véhiculaire ou d'enseignement scientifique. Avec d'autres pays africains ou d'ailleurs, anciennement sous domination coloniale française, nous partageons depuis près de deux siècles, grâce à la langue de Voltaire, les acquisitions culturelles ou scientifiques. Dans notre grand et beau pays, la langue française a été qualifiée par notre grand écrivain Kateb Yacine de « butin de guerre », faisons en sorte maintenant que les passions se soient apaisées, d'en faire un butin de paix pour les jeunes générations. Cette même langue française au nom de l'église catholique Algérienne et française a dénoncé la colonisation et pris position pour l'indépendance de l'Algérie. Elle

doit être une richesse de partage et de rapprochement des peuples qui l'ont en commun. Ne dit-on pas que le savoir est une richesse qui augmente quand on sait le partager ? Cette langue de savoir nous permet de nous enrichir d'avantage avec vous en partageant ce qu'elle véhicule comme valeurs intellectuelles et cognitives. Cette belle langue aussi bien dans sa prose que de son lyrisme, constitue actuellement le fer de la lance de la francophonie, à qui nous préférons le générique « pays d'expression française », plus neutre et moins idéologique. C'est à ce titre et c'est avec cet outil linguistique que nous allons communiquer et débattre en commun de médecine et particulièrement de notre discipline l'ORL/CCF.

Une langue vivante n'est pas seulement un instrument technique, elle véhicule un état d'être, une façon de raisonner, de se comporter et de laisser transparaître sa propre culture. Elle est, parfois, assassine pour le savoir quand elle n'est ni maîtrisée encore moins adaptée. La langue française est, à l'heure actuelle, l'une des nombreuses langues vivantes pour l'art et les sciences comme l'a été la langue arabe en son temps (Pr André Mandouze, l'un des pères fondateurs de l'université algérienne). Saint Augustin, l'enfant de l'antique Tagaste (Souk Ahras dans l'est Algérien), ne disait-il pas dans sa lettre à Julien d'Éclane :

« Celui qui ne sait pas ne peut savoir » ? Aussi, nous peuples du Maghreb et d'Afrique, avons-nous la chance d'avoir nos propres langues et nos propres cultures et d'avoir pour acquis la langue française qui nous permet d'élargir nos horizons universels pour un meilleur épanouissement. La langue française s'est développée progressivement et graduellement dans plusieurs domaines en s'imposant comme langue moderne. Issue originellement de la langue latine, enrichie par l'apport linguistique hellénique elle puisa largement dans la langue arabe qui a été pendant 8 siècles durant, le principal véhicule des arts et des sciences. Se fut l'âge d'or de la civilisation berbéro-arabo-musulmane. A cette époque, la langue arabe était dominante comme le sont l'anglais et le français actuellement.

La langue dite de Molière s'est imposée par ses nombreuses grandes œuvres littéraires ; elle eut des auteurs mythiques qui la hissèrent au rang de langue universelle traduite dans plusieurs langues. Elle comptabilise depuis 1901 quinze(15) récipiendaires du Nobel en littérature, c'est dire l'aura universelle qu'aura engrangé cette belle langue. C'est ainsi que la langue française s'est distinguée et s'est hissée dans les sciences modernes avec les nombreuses découvertes grâce à ses nombreux chercheurs depuis le siècle dit de la révolution industrielle dans une concurrence rude avec le monde anglo-saxon. La France a totalisé, tous domaines confondus, 61 sur les 870 prix Nobel décernés depuis le début du siècle antérieur .

La cohabitation linguistique, pendant plus d'un siècle, de la langue française avec les langues autochtones et son utilisation par une frange de la population qui a

fréquenté l'école chère à Jules Ferry pour une majorité et jésuite pour certains, a fait que notre pays détient le deuxième rang du nombre de locuteurs de par le monde. Le peu de médiatisation de notre pays sur les aspects culturels fait que les nombreux auteurs algériens qui écrivent en français sont très peu ou pas connus en dehors de quelques uns pour ne citer que le prix Nobel de la littérature Albert Camus , cet enfant du quartier populaire de Belcourt d'Alger ou la nominée au même prix et membre de l'académie française en la personne de l'écrivaine Assia Djebbar.

Le français est, actuellement, enseigné comme seconde langue parallèlement à la langue anglaise qui s'impose de plus en plus aussi bien dans les établissements étatiques pour les trois paliers de l'enseignement public ou privé. Les instituts anglais et américains en facilitent l'accès et octroient des bourses d'études aux plus méritants.

L'enseignement en médecine et dans les sciences technologiques et sciences exactes est encore dispensé en français avec une franche ouverture sur l'anglais par besoin de perfectionnement. Cette langue qui se veut dominante au point où elle s'impose comme unique langue dans le congrès mondial de notre spécialité est, cependant, maîtrisée par la jeune génération d'ORL tous grades confondus qui a atteint un niveau appréciable pour lui permettre de se distinguer dans des congrès internationaux dans la langue de Shakespeare. Aussi, oserions nous espérer que nos amis de tous les continents appuie la candidature de mon pays pour l'organisation du congrès mondial dans son édition de 2024. Nos amis français qui l'ont organisé par deux fois, ne manqueront certainement pas de faire de cette proposition la leur.

Ce sont pour toutes ces raisons, quand bien même notre pays officiel ne ferait pas partie des pays francophones, nous sommes présents et participons dans votre langue d'emprunt pour nous aux différentes rencontres des pays d'expression française dits francophones. Que cette seizième édition de la Siforl dans ce beau temple des conférences, symbole de partage de tous les pays et de tous les peuples frères et amis, soit une réussite pour tous les participants.

"Omar Zemirli" <o_zemirli@icloud.com>